

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/F/38.456 – Bitumen (Hollandia) ügyben

(*egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgató tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikke értelmében – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.*)

(2007/C 176/07)

A határozattervezet a következő észrevételeket veti fel.

A kifogási nyilatkozat az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésére vonatkozó jogsértést állapított meg úgy az eladási, mint a vásárlási oldalon. Jó néhány éven keresztül Hollandiában a közutak építésére használt bitumen felvásárlása és eladása közös megegyezés tárgyát képezte, közös megegyezés jött létre egyrészt a szállítók, másrészt a legjelentősebb vevők (Hollandia legjelentősebb útépítő vállalkozásai) között, valamint az említett két vállalatcsoport között. A kifogási nyilatkozat alapján a megállapodás célja az ár összetevőinek (a bruttó ár és az árengedmények) rögzítése, valamint az ellátás megosztása volt. Az említett megállapodások betartásának és ellenőrzésének könnyítése céljából az árakra, az ellátás mennyiségére és a piaci részesedésre vonatkozó információcserékre került sor.

2004. október 19-én kifogási nyilatkozatot intéztek a *bitument szállító* (az AB Nynäs Petroleum, Nynäs Belgium AB, a BP p.l.c., BP Nederland B.V, a BP Refining & Petrochemicals GmbH, az Esha Holding B.V., Smid & Hollander B.V., az Esha Port Services Amsterdam B.V. Exxon Mobil Corporation, az ExxonMobil Petroleum, a Chemicals B.V.B.A., az Esso Nederland B.V., Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij N.V., a „Shell” Transport and Trading Company p.l.c., a Shell Petroleum N.V., a Shell Nederland Verkoopmaatschappij B.V., a Kuwait Petroleum Corporation, a Kuwait Petroleum International, a Kuwait Petroleum (Nederland) B.V., a Sideron Industrial Development B.V., a Klöckner Bitumen B.V., a Total S.A, a Total Nederland) vállalkozásokhoz és a *bitument felvásárló* (a Ballast Nedam N.V., a Ballast Nedam Infra B.V., a Dura Vermeer Groep N.V., a Dura Vermeer Infra B.V., a Vermeer Infrastructuur B.V., a Heijmans N.V. Heijmans Infrastructuur B.V., a Wegenbouwmaatschappij J. Heijmans B.V., a Koninklijke BAM Groep N.V., a BAM NBM Wegenbouw B.V., HBG Civiel B.V., a Koninklijke Volker Wessels Stevin N.V., a Volker Wessels Stevin Infra B.V. és a Koninklijke Wegenbouw Stevin B.V. N.V., Wintershall AG) vállalkozásokhoz.

Az említett vállalkozások CD-ROM másolat segítségével férhettek hozzá a Bizottság vizsgálati dokumentumaihoz, amit 2004. október 19-én küldtek el számukra, valamint egy második CD-ROM is segítséget nyújtott a Bizottság dokumentumaihoz való hozzáféréshez, amit 2005. április 21-én küldtek el az említett vállalkozásoknak.

A kifogási nyilatkozat a vállalkozásoknak a válaszadás határidejét két hónapban rögzítette. A Bizottság több, a határidő elhalasztására vonatkozó kérelmet kapott, melyek a dokumentumokhoz való hozzáféréssel voltak kapcsolatban. Az említett kérések a hozzáféréssel kapcsolatos különböző problémákra hivatkoztak, különös tekintettel bizonyos információk bizalmas jellegére. Ezért, a meghallgatáshoz való jog teljes mértékben történő tiszteletben tartása érdekében, négy hónapig fel kellett függesztenem az eljárást.

A kifogási nyilatkozat minden címzettje a kitűzött határidőn belül válaszolt, kivéve azt a néhány vállalkozást, melyek csődöt jelentettek, és nem válaszoltak a kifogási nyilatkozatra, valamint meghallgatást sem kértek.

A 773/2004/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 12. cikkével összhangban, a legtöbb érintett fél kért hivatalos szóbeli meghallgatást, melyre 2005. június 15-én és 16-án került sor.

A szóbeli meghallgatás felfedte, hogy szükség van a kifogási nyilatkozatban szereplő, az árak rögzítésére vonatkozó eljárás értelmezésének (a bruttó ár fogalmának) pontosítására. Ezért 2006. január 25-én minden érdekelt felet levélben kerestek meg. A feleknek lehetőségük volt a megvilágítással kapcsolatos észrevételeiket benyújtani, feltéve, ha azt addig nem tették meg. Azok a vállalkozások, melyek a pontosításokra vonatkozóan megjegyzéseket nyújtottak be, azt válaszolták, hogy az említett pontosítások semmilyen mértékben nem módosították a kifogási nyilatkozatra adott eredeti válaszukat.

Egyébként 2005. július 14-én és 2006. május 25-én minden fél hozzáférhetett a Bizottság új dokumentumaihoz, mivel azokat a szóbeli meghallgatást követően megküldték számukra.

A 2006. május 24-i levél szintén hozzáférési lehetőséget nyújtott a felek számára a bizottsági dokumentumok azon részeihez, melyeket a Bizottság végleges döntésének meghozatala során felhasználni szándékozott. Néhány érdekelt fél kifogásolta az említett kiegészítő információk esetleges alkalmazását körülvevő pontatlanságot, amelyek a kifogási nyilatkozat következtetéseinek alátámasztására szolgálnak. A dokumentumok vizsgálata után úgy ítélem meg, hogy a feleknek lehetőségük volt levonni azokat a következtetéseket, melyeket a Bizottság le tudott vonni a szóban forgó dokumentumokból, annál is inkább, mivel a Bizottság 2006. május 24-i levele pontosan megjelölte, hogy az események megállapításának alátámasztására, az említett dokumentumokat, a végső határozatban, felhasználja. Az említett eljárás a TACA (T-191/98) joggyakorlatnak megfelelően történt.

⁽¹⁾ HLL 123., 2004.4.27., 18. o.

Az érdekelt felek által a kifogási nyilatkozatra adott válaszok, és a szóbeli meghallgatások során tett kijelentések figyelembe vételével, a végső határozattervezetben szereplő jogsértés részben enyhébb mértékű elbírálást kapott, mint az, amelyik a kifogási nyilatkozatban volt feltüntetve.

Először az ExxonMobillal kapcsolatos vádakot ejtették, mivel nem állt rendelkezésre elegendő számú bizonyíték. A szóbeli meghallgatás során előtűnt, hogy a Kuwait Petroleum és a Nynäs vállalkozások az ExxonMobil ellen felhasznált bizonyos vádjai ellenőrzésre szorulnak. A Bizottság további kérelmére benyújtott írásos válaszukban a kérdéses vállalkozások vádjaikat nem tudták fenntartani arra a pontos kérdésre vonatkozóan, hogy az ExxonMobil tudott-e a közös megegyezésről, és részt vett-e abban. Az ExxonMobil nem címezte a határozattervezetnek.

Másodszor, visszavonták azt a kifogást, amely szerint az ellátás felosztására és egy esetleges újabb versennyel kapcsolatos magatartásra vonatkozó tiltott információk cseréjére került sor.

Végül, a Bizottság ugyancsak pontosan meghatározta az eredetileg a kifogási nyilatkozatban említett két másik pontra vonatkozó határozattervezetet:

- A kifogási nyilatkozatban szereplő, a megállapodások meglétének megvilágítására kiegészítő bizonyítékként szolgáló árak és árengedmények elemzését megszüntették. Az árakra és az árengedményekre vonatkozó megállapodások meglétét a közös megállapodás fenntartására szolgáló ülések tanúsítják.
- A jogsértés időtartamát lerövidítették, jelenleg az 1994. április 1-je és 2002. április 15-e közötti időszakot foglalja magában (az 1992. április 18-a és 2002. december 31-e közötti időszak helyett).

Véleményem szerint a határozattervezet csak azokra a kifogásokra vonatkozik, melyekkel kapcsolatban a feleknek lehetőségük volt álláspontjuk ismertetésére. Úgy vélem, hogy ebben az ügyben a meghallgatáshoz való jogot tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2006. szeptember 4.

Serge DURANDE
